



Changer de vitesse ...

2011-2012
RAPPORT ANNUEL

2011-2012



Message du président honoraire de la BDAA

En ma qualité de président honoraire de la BDAA, c'est avec immense fierté que chaque année, à cette période-ci, je vous fais part de mes réflexions sur notre organisme qui a résisté à l'épreuve du temps et qui a tant de ressources et de services à offrir à la communauté de l'alphabétisation des adultes et des compétences essentielles du Canada.

Le rapport annuel de cette année fait le point sur les changements et donne un aperçu des nouvelles orientations qui font dorénavant partie du plan stratégique de la BDAA.

Devant l'incertitude économique et une technologie de l'information en constante évolution, les organismes – du secteur public comme du secteur privé – sont souvent forcés de prendre du recul afin de réexaminer et réévaluer leurs activités et leurs priorités. C'est dans cet esprit que la BDAA entend adapter certains de ses services et tracer une nouvelle voie pour l'avenir.

En juillet dernier, nous avons souhaité la bienvenue à notre nouveau chef de la direction, M. Bill Stirling. Nous l'avons appuyé dans ses efforts en vue de tracer une nouvelle voie pour la BDAA de sorte que cette dernière puisse évoluer en tant qu'entreprise sociale plus autonome sur le plan financier. Formé de membres provenant de partout au pays, le Conseil d'administration de la BDAA participera à la redéfinition de l'organisme et à l'établissement de nouvelles orientations dans cet environnement changeant.

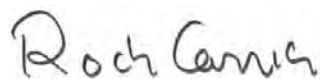
J'établis un lien entre ce tournant de l'histoire de la BDAA et l'une de mes expériences personnelles : mon livre pour enfants *Le chandail de hockey* a récemment été adapté pour l'orchestre symphonique de Toronto. Cette transition – de la littérature à la musique – me rappelle que de bonnes choses naissent souvent du changement. Je choisis d'appliquer ce principe à la BDAA.

Fort d'un nouveau leadership, de nouvelles idées et d'une base solide, nous guiderons la BDAA vers une nouvelle ère numérique où connectivité, réseautage et collaboration prennent un nouveau visage et sont plus faciles que jamais.

Depuis sa création en 1989, la BDAA recueille, classe et préserve des renseignements et des ressources au profit de la communauté de l'alphabétisation et des compétences essentielles du Canada et celles d'ailleurs. L'organisme est doté d'un personnel et d'un Conseil d'administration dévoués, et je n'ai que des louanges à faire à leur égard.

Joignez-vous à nous dans nos efforts en vue de poursuivre l'œuvre distinguée de la BDAA. Il s'agit là d'un investissement dans l'avenir du Canada et dans notre économie du savoir.

Chaleureusement,



Roch Carrier
Président honoraire, Conseil d'administration de la BDAA



Message de la présidente et du chef de la direction

« Pour s'améliorer, il faut changer. Donc, pour être parfait, il faut avoir changé souvent. »

– Winston Churchill

L'année 2011-2012 a été marquée par le changement et par l'adoption de nouvelles directions pour la BDAA. Depuis sa création en 1989, notre organisme s'en est remis en grande partie au gouvernement canadien pour assurer le financement de l'ensemble de ses activités.

Comme tous les Canadiennes et Canadiens le savent, le gouvernement fédéral traverse une période économique difficile, et la BDAA n'a pas été épargnée.

Nous entretenons toujours des liens solides avec le Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles (BACE) de Ressources humaines et Développement des compétences Canada, et ce, en dépit des difficultés qui accompagnent une réduction du financement. Le BACE considère que les services qu'offre la BDAA au domaine de l'alphabétisation et des compétences essentielles (ACE) sont très utiles. Cela étant dit, il n'est plus en mesure de lui offrir le même niveau de financement que par les années précédentes.

L'année passée s'est donc déroulée sous le signe de la réflexion afin de réoutiller et de repenser les services que nous offrons, et de trouver des solutions en vue de mettre la BDAA sur une voie stable à long terme, de sorte que l'organisme ne soit plus tributaire d'une seule source de financement. Tout au long de l'année, nous avons dû prendre des décisions difficiles. Malheureusement, nous avons dû dire au revoir à quelques membres de notre personnel et nous ne sommes plus en mesure de concevoir et de créer gratuitement des sites Web pour les organismes du domaine.

En novembre dernier, le Conseil d'administration de la BDAA a entrepris de réorienter l'organisme de façon stratégique. Tout en continuant à desservir les communautés et les milieux de travail en leur apportant un soutien en matière d'alphabétisation et en compétences essentielles : principalement par l'intermédiaire de notre réseau, de nos services et des ressources contenues dans notre bibliothèque nous voulons faire de la BDAA un organisme davantage axé sur le commerce – saisir les possibilités de développement qui nous sont offertes, moyennant des frais. Nous voulons élargir notre réseau de partenariats et de projets. Nous voulons ajouter de la valeur à notre immense base de données remplie d'informations et de connaissances et que l'on peut consulter à partir de notre bibliothèque. Enfin, nous voulons être plus dynamiques dans nos démarches afin de commercialiser la BDAA et ses services.

Le changement peut donner lieu à de nouveaux défis et de nouveaux débouchés fort intéressants. Nous puisons nos énergies dans tous les changements qui nous entourent – les nouvelles technologies, les besoins changeants du domaine, sans oublier le nouveau modèle de gestion qui aidera notre organisme à prendre de l'expansion.

Nous tenons à remercier les membres du personnel de la BDAA de leur appui, de leur contribution et de leur attitude gagnante dont ils ont fait preuve tout au long de cette année de transition. Ce sont eux qui font vivre la BDAA au quotidien. Tous les nouveaux plans, les nouveaux services et les nouvelles orientations ne seraient rien sans le soutien d'employés compétents et prêts à s'investir. Nous tenons à souligner la généreuse contribution du gouvernement du Nouveau-Brunswick pour son soutien continu et son appui à la BDAA pour les changements à venir.

En tant qu'organisme qui a résisté à l'épreuve du temps, nous, à la BDAA, nous tournons vers l'avenir avec optimisme. Nous avons peut-être une nouvelle ambition, mais nous n'avons pas changé notre intention, soit d'offrir des produits et des services utiles à l'appui des Canadiens, et ce, en temps opportun.

Chaleureusement,



Anna Kae McIvor-Todd
Présidente, Conseil d'administration de la BDAA



Bill Stirling
Chef de la direction, BDAA

Table des matières

Message du président honoraire de la BDAA	1
Message de la présidente et du chef de la direction	2
BDAA – Qui nous sommes	4
Conseil d’administration et membres du personnel	5
Notre étendue : Le réseau pancanadien de la BDAA	6-7
Partenaires clés de la BDAA	8
Changements à venir pour la BDAA	9
Commentaires de notre réseau	10
Le lauréat d’un prix décerné par la BDAA	11
En vedette ce mois-ci à la BDAA	12
Texte extrait des archives de « Histoire de la semaine »	13
La BDAA est très fière de sa relation avec les clients	14
BDAA – L’année en photos	15
L’avantage de la BDAA : L’hébergement de sites Web	16
États financiers	17

BDAA – Qui nous sommes

La Base de données en alphabétisation des adultes (BDAA) est le seul centre de documentation bilingue qui comprend des informations et des ressources sur les domaines de l’alphabétisation et des compétences essentielles au Canada.

Vision

Par le biais de l’Internet, être un fournisseur de calibre mondial d’information et de ressources en alphabétisation, éducation et en compétences essentielles au Canada.

Mandat

Contribuer au développement de l’alphabétisation et des compétences essentielles en offrant, dans les deux langues officielles, des informations et des ressources sur l’alphabétisation et les compétences essentielles.

Valeurs

- Accès – Recueillir et diffuser l’information aux apprenants, praticiens, chercheurs, tuteurs, éducateurs, et aux pourvoyeurs d’éducation en milieu de travail.
- Innovation – Amélioration continue des produits et des services pour les clients.
- Collaboration – Accomplir notre mandat par le biais de partenariats stratégiques et collaboratifs avec des parties prenantes.



Bureau de la BDAA à la Maison Sterling, Fredericton, Nouveau-Brunswick

« Merci encore pour votre bulletin hebdomadaire. J’y ai trouvé cette semaine une ressource pertinente pour notre projet sur les compétences essentielles : la méthode CLIN. »

– René St-Pierre, Chargé de projets compétences essentielles, Centre de documentation sur l’éducation des adultes et la condition féminine (CDÉACF), Montréal, Québec

« Le travail que tu as fourni a été grandement apprécié et nous espérons bien avoir l’occasion de retravailler avec toi dans le futur. »

– Laurence Buenerd, Responsable des communications, Réseau pour le développement de l’alphabétisme et des compétences (RESDAC), Ottawa, Ontario

Conseil d'administration 2011-2012



Roch Carrier

Président honoraire
Base de données en alphabétisation des adultes
(BDAA) inc.

Anna Kae McIvor-Todd *

Vice-présidente, secteur d'apprentissage
Bow Valley College
Calgary, AB
Présidente de la BDAA

Bill Stirling *

Chef de la direction
Base de données en alphabétisation des adultes inc.
Fredericton, NB

Helen Balanoff

Directrice générale
Northwest Territories Literacy Council
Yellowknife, TNO

Sue Emson

Bibliothécaire
Saskatoon Public Library
Saskatoon, SK

W. David Ferguson *

Conseiller expert
Fredericton, NB
Vice-président de la BDAA

Byron James

Sous-ministre
Greffier du Conseil exécutif et Secrétaire du Cabinet
Bureau du Conseil exécutif, Gouvernement du
Nouveau-Brunswick
Fredericton, NB

Yvon Laberge

Directeur général
Collège Éducentre
Vancouver, CB

Margaret Lipp

Conseillère expert
Regina, SK

Scott Murray

Président
DataAngel Policy Research Inc.
Kanata, ON

Sylvia Sioufi *

Agente à l'éducation
Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP)
Ottawa, ON

Yvette Barriault

Secrétaire au Conseil d'administration
Base de données en alphabétisation des adultes inc.
Fredericton, NB

* membre du comité exécutif du conseil d'administration de la BDAA

Membres du personnel 2011-2012

Bill Stirling

Chef de la direction

Yvette Barriault

Gestionnaire du bureau

Brian Cassidy

Gestionnaire des applications du web

Christy English

Rédactrice/Relationniste

Richard Hatch

Administrateur de systèmes

Rick Hutchins

Consultant en compétences
essentielles au travail

Earl Letts

Gestionnaire du développement du Web

Jeremy McDermott

Développeur Web

Andrew McNamara

Coordonnateur de la conversion des documents

Lorette Melanson

Gestionnaire des acquisitions

Marie-Claire Pître

Agente de la recherche et des communications

Sandra Ward

Développeur Web

Notre étendue –



Le réseau pancanadien de la BDAA

- ABC des Portages
- ABC Life Literacy Canada/ABC alpha pour la vie Canada
- Action for Family Literacy Ontario
- Action Read Community Literacy Centre
- Adult Basic Education Association of British Columbia
- Adult Learning Association of Cape Breton County
- Alberta Correctional Education Association
- Alberta Workforce Essential Skills Society
- The Alliance of Sector Councils/Alliance des conseils sectoriels
- Alphabétisation familiale au Nouveau-Brunswick
- Alpha Nicolet
- AlphaPlus
- Alpha-Toronto : Centre de formation pour adultes
- Association of Canadian Community Colleges (ACCC)/ Association des collèges communautaires du Canada
- Association of Teachers of English of Quebec (ATEQ)
- Association of Workplace Educators of Nova Scotia (AWENS)
- Barrie Literacy Council
- Bayshore Adult Literacy Council
- La Boîte à Lettres
- Born to Read New Brunswick/ Le goût de lire N.-B.
- Bow Valley College
- Canadian Apprenticeship Forum/Forum Canadien sur l'apprentissage
- Canadian Gaming Centre of Excellence
- Canadian Library Association/ Association canadienne des bibliothèques
- Canadian Literacy and Learning Network (CLLN)
- Canadian Manufacturers and Exporters (CME)/ Manufacturiers et Exportateurs du Canada
- Canadian Union of Public Employees (CUPE)/ Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP)
- Canucks Family Education Centre
- Centre Alpha Papineau
- Centre d'alphabétisation Huronie
- Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDÉACF)
- Centre de formation Huntingdon Learning Centre
- Centre de formation pour adultes francophones (CFAF)
- Centre de Lecture et d'Écriture, CLÉ-Montréal
- Centre for Canadian Language Benchmarks/Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens
- Centre for Education and Work
- The Centre for Literacy
- Centre for Workplace Skills/ Centre pour les compétences en milieu du travail
- Centre Moi, j'apprends
- La Clé des Mots
- Clear Language and Design (CLAD)
- Colchester Adult Learning Association (CALA)
- Collège Éducentre
- Collège Frontière/Frontier College
- Collège Frontière au Québec – Bulletin provincial
- Collège Frontière - Bénévoles Seniors
- Collège Frontière de l'Université de Montréal
- Collège Frontière de l'Université de Sherbrooke
- Collège Frontière de l'Université du Québec à Montréal (UQAM)
- Collège Frontière de l'Université Laval
- College Sector Committee for Adult Upgrading (CSC)
- Community Learning Association North of Smokey (CLANS)
- Community Legal Education Ontario (CLEO)/Éducation juridique communautaire Ontario
- Community Literacy of Ontario
- Comox Valley Adult Learning Centre
- The Conference Board of Canada/ Conference Board du Canada

Suite à la [Page 7](#)

Relations

Suite de la Page 6

- Connecting the Dots
- Conseil consultatif de l'alphabétisation du Grand Moncton/Greater Moncton Literacy Advisory Board
- Conseil régional d'alphabétisation « Une deuxième chance »
- Dalhousie University
- Dartmouth Learning Network (DLN)
- Decoda Literacy Solutions
- Department of Post-Secondary Education Training and Labour, Government of New Brunswick/ Éducation postsecondaire, Formation et Travail, Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Directory of Canadian Adult Literacy Research in English
- East Hants Adult Learning Association
- East Parry Sound Literacy Council
- L'Écrit Tôt de Saint-Hubert
- Enhancing Pathways
- Équipe d'alphabétisation – Nouvelle Écosse
- ESL Literacy Network/Bow Valley College
- Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick (FANB)
- Festival of Literacies
- Financial Consumer Agency of Canada/Agence de la consommation en matière financière du Canada
- Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick/New Brunswick Public Libraries Foundation
- Frontier College - Concordia University
- Further Education Society of Alberta
- Get Set Learn
- Guysborough County Adult Learning Association
- Halifax Community Learning Network (HCLN)
- Hants Learning Network Association
- Health Literacy in Rural Nova Scotia Research Project
- jennyhorsman.com
- Kitikmeot Heritage Society
- Kneehill Adult Learning Society
- Laubach Literacy Fredericton
- Laubach Literacy New Brunswick
- Learning and Violence
- The Learning Circles Project
- Learning Disabilities Association of New Brunswick/Troubles d'apprentissage - Association du N.-B.
- Learning Disabilities Association of Prince Edward Island
- The Learning Exchange
- The Learning Factor
- Lifelong Learning for Literacy Practitioners (LLLPr)
- Literacy Alberta
- Literacy Basics
- Literacy Central Vancouver Island
- Literacy Coalition of New Brunswick Ltd.
- Literacy Council of South Temiskaming
- Literacy for Life Foundation
- Literacy in Action
- Literacy Link South Central
- Literacy Network of Durham Region (LiNDR)
- Literacy Newfoundland & Labrador
- Literacy North Halton
- Literacy Nova Scotia
- Literacy Nova Scotia eCampus
- Literacy Partners of Manitoba
- Literacy Partners of Manitoba - Plain Language Service
- Literacy Plus-Renfrew County
- Literacy Volunteers: Value Added
- Metro Toronto Movement for Literacy
- Midland Area Reading Council
- Mi'kmaq/Maliseet Bachelor of Social Work Program
- Miramichi Literacy Council
- Moncton Regional Learning Council
- The Moose Jaw Literacy Network
- New Brunswick Home Support Association/Association de soutien à domicile N.-B.
- New Brunswick Social Policy Research Network (NBSPRN)/ Réseau de recherche sur les politiques sociales du Nouveau-Brunswick (RRPSNB)
- Newfoundland and Labrador Laubach Literacy Council
- Next Step: Literacy Council of South Simcoe
- Northern Workplace/ Workforce Literacy Partnership
- Northwest Territories Literacy Council
- Nunavut Library Association
- Nunavut Literacy Council
- Office of Literacy and Essential Skills (OLES) - Human Resources and Skills Development Canada/Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles (BACE) - Ressources humaines et Développement des compétences Canada
- Ontario Literacy Coalition
- Orillia and District Literacy Council
- Ottawa Community Coalition for Literacy
- Ottawa Community Loan Fund/Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa
- Parent-Child Mother Goose Program
- Partnerships in Learning
- PEI Literacy Alliance
- PEI Volunteers for Literacy
- PGI Nova Scotia Golf Tournament for Literacy
- PGIs for Literacy/Tournois PGI pour l'alphabétisation
- La Pirouette
- Port Hawkesbury Literacy Council
- Prince Albert Literacy Network
- Prints Family Literacy Network
- Program for Adult Learning (PAL)
- Project Literacy Kelowna Society
- Quebec English Literacy Alliance (QELA)
- Quebec Literacy Working Group
- Queens County Learning Network
- QUILL Learning Network
- Rabbittown Learners Program
- READ Saskatoon
- READ Society
- Read To Me!
- Le regroupement des Frères Unis
- Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec (RGPAQ)
- Réseau pour le développement de l'alphabétisme et des compétences (RESDAC)
- Richmond County Literacy Network
- Saskatchewan Literacy Network
- Saskatoon Literacy Coalition
- Simcoe Muskoka Literacy Network
- Sioux-Hudson Literacy Council
- SkillPlan
- Social and Enterprise Development Innovations/ Canadian Centre for Financial Literacy
- Stardale Women's Group Inc. Foundation
- Statistics Canada/Statistique Canada
- Teacher of Adults: Literacy Educator Certificate Program
- Teachers on Wheels
- Tools for Community Building
- Le Tour de lire
- Le Tremplin des lecteurs
- Le vent dans les lettres
- Widening Access for Adult Literacies
- Workplace Education Manitoba
- Workplace Essential Skills (WES) - New Brunswick/ Compétences essentielles au travail - N.-B.
- Workplace Learning Prince Edward Island
- Writing Out Loud
- Yamaska Literacy Council
- The Yarmouth County Learning Network
- Youth Skills
- Yukon Department of Education/Advanced Education Branch
- Yukon Learn
- Yukon Literacy Coalition

Partenaires clés de la BDAA



La BDAA change sa trajectoire pour s'adapter à un environnement en évolution

L'évolution est une phase naturelle du cycle de vie de tout organisme et la BDAA ne fait pas exception. De nos jours, le changement est omniprésent – la technologie évolue, les besoins de nos utilisateurs évoluent, et, enfin, les priorités de nos partenaires financiers habituels, sur qui nous avons toujours compté, évoluent également. Le défi qui se pose pour la BDAA est de demeurer pertinente aux yeux de ses clients actuels, tout en s'adaptant aux changements qui surviennent dans son environnement.

Depuis que les priorités des bailleurs de fonds fédéraux des organismes oeuvrant dans le domaine de l'alphabétisation des adultes du Canada sont passées du mode d'opération « du sous sol de l'église au marché du travail », le domaine est en transition. Son rendement est dorénavant mesuré en fonction de ses résultats sur le marché du travail. Pour bon nombre d'organismes que nous appuyons depuis longtemps, le marché du travail est un monde complètement nouveau. Leurs attentes par rapport aux outils et aux ressources que nous sommes en mesure d'offrir ne sont plus les mêmes qu'auparavant, et il en va de même du côté des services que le Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles (BACE) est disposé à financer.

Depuis sa création en 1989, la BDAA emploie les plus récentes technologies afin de venir en aide aux organismes oeuvrant dans le domaine de l'alphabétisation et des compétences essentielles (ACE) du Canada et de créer des liens entre eux. Quant à l'Internet, il est passé des sites Web statiques aux sites interactifs, devenant ainsi un moyen de communication bilatérale et ce, surtout depuis la montée des médias sociaux au cours des dernières années. À bien des égards, les services qu'offrait autrefois la BDAA ne sont plus pertinents dans le monde des blogs, de Facebook, de Twitter et de WordPress.

Ainsi, forte d'un bagage de connaissances et compétences acquises au cours des deux dernières décennies, la BDAA change de cap. Nous nous éloignons de la conception et du développement de sites Web pour nous concentrer sur l'actualisation des services que nous offrons depuis des années. Nous continuerons d'offrir un service d'hébergement de sites Web, mais nous réorienterons nos services Web afin d'aider ceux et celles qui oeuvrent dans le domaine à faire une bonne utilisation des nombreux outils et tutoriels qui sont disponibles en ligne. Nous offrons toujours une gamme de services qui vont profiter aux organismes dont les sites sont hébergés par la BDAA. (Voir aussi l'article à la [page 16](#))

Nous allons limiter notre recours au BACE comme source première de financement de base en créant une entreprise sociale axée sur la commercialisation. Cette nouvelle branche indépendante de la BDAA cherchera à toutes les occasions de tirer le maximum des compétences et des aptitudes de son personnel dévoué et du fort contenu de connaissances de sa bibliothèque. Nous cherchons également à rehausser la qualité de l'expérience des usagers en augmentant les possibilités d'interactivité, en perfectionnant les fonctions de recherche de notre bibliothèque et en ajoutant des options qui leur permettront d'évaluer et de commenter les outils et les ressources de notre site.

Malgré la vague de changements qui se dresse devant nous, certaines choses demeurent :

- la ferme résolution de la BDAA de venir en aide au domaine de l'ACE;
- l'accès gratuit pour les usagers aux services de la bibliothèque;
- la volonté de la BDAA de continuer à avoir recours à la technologie pour appuyer les organismes de partout au pays oeuvrant dans le domaine.

Il s'agit là d'éléments fondamentaux pour nous, et nous continuerons d'y accorder la priorité au fur et à mesure de nos progrès.

L'évolution ne se fait pas du jour au lendemain, mais graduellement, sur une longue période de temps. C'est dans cet esprit que la BDAA entend adopter ses nouvelles orientations — en s'adaptant aux changements dans son environnement et dans celui de son réseau d'intervenants au fur et à mesure qu'ils surviennent.

Nous sommes prêts à relever le défi et sommes impatients de travailler ensemble à l'atteinte de nos nouveaux objectifs.



Commentaires des répondants au sondage de la BDAA

« J'aime le fait que la BDAA est un guichet unique où trouver une vaste quantité de renseignements sur l'alphabétisation au Canada. »

– Commentaire d'un usager

À l'automne 2011, nous avons mené un sondage auprès des usagers de la BDAA afin de mieux connaître leurs points de vue sur les services offerts. Cette initiative devait servir à guider l'organisme dans sa transition.

Plus de 200 personnes de partout au pays ont répondu au sondage. L'expérience s'est avérée très instructive. Nous avons très bien compris ce que les usagers actuels aiment de nos services et nous savons dorénavant où concentrer nos efforts afin de nous améliorer. Les résultats ne font aucun doute : ceux qui nous connaissent nous connaissent très bien. Plus particulièrement, nos clients aiment notre Mise à jour hebdo, l'exhaustivité de notre bibliothèque, la rapidité de transmission des renseignements et la facilité avec laquelle il est possible de télécharger l'information, les ressources et les outils qui sont disponibles sur notre site.

La BDAA est « une source rapide et complète de renseignements et son personnel est toujours très coopératif. »

La BDAA est « un outil intelligent et efficace à l'intention de ceux qui œuvrent dans le domaine de l'alphabétisation au Canada ou de gens comme moi, qui se consacre à la communication claire. »

– Commentaires des usagers

En ce qui concerne les améliorations à apporter, il faudrait, d'après les usagers, affiner les fonctions de recherche de la bibliothèque, être plus sélectif au moment de choisir les ressources qui seront ajoutées à la bibliothèque et ajouter une fonction qui permettrait aux usagers de donner (et de recevoir) de la rétroaction sur la qualité des ressources et des outils. Compte tenu de ce qui précède, la question de l'amélioration de la qualité est l'une des principales orientations énoncées dans le nouveau plan stratégique de la BDAA. En outre, nous sommes en train de mettre sur pied de nouveaux outils qui permettront entre autres aux usagers d'évaluer et de commenter les ressources qui se trouvent sur notre site.

Dans l'ensemble, les résultats du sondage sont favorables et nous donnent une excellente idée de quelles sont nos forces. Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont répondu au sondage, du temps qu'ils y ont consacré et de leurs commentaires pertinents. Le succès de tout organisme – qu'il s'agisse d'une entreprise du secteur privé ou d'un organisme à but non lucratif – repose sur la bonne compréhension des besoins et des préoccupations des clients. Pour dresser un plan d'affaires, lancer un nouveau produit ou modifier la prestation de nos services, il faut d'abord et avant tout tenir compte de la valeur pour les clients et avoir une bonne idée de ce qui leur importe.

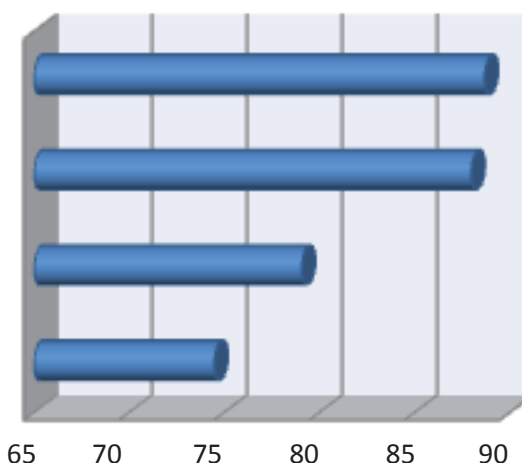
Pourcentage de répondants qui :

Se disent modérément satisfaits ou très satisfaits des services offerts par la BDAA

Ont très peu ou aucune difficulté à télécharger des fichiers

Considèrent que le contenu du site de la BDAA est très à jour ou extrêmement à jour

Visitent le site au moins une fois par semaine



Le lauréat de notre prix ouvre des portes aux apprenants et appuie le perfectionnement professionnel

Le réseau [ESL Literacy Network](#) du Bow Valley College, situé à Calgary, en Alberta, a remporté le Prix en technologie innovatrice 2011 décerné par la BDAA pour ses ressources en ligne tout à fait particulières qui contribuent à l’instruction en classe et appuie le perfectionnement professionnel continu.

Le contenu du site Web est le fruit d’années d’expérience en classe au Bow Valley College. S’ajoutent à cela le bilan de recherches et de rétroaction de la part de praticiens en alphabétisation et en anglais langue seconde de la région de Calgary, de l’Alberta et d’ailleurs.

« Le ESL Literacy Network répond aux besoins en matière de perfectionnement professionnel des praticiens en leur offrant une tribune dédiée à l’épanouissement et au perfectionnement, » ont précisé les membres du Conseil d’administration de la BDAA formant le comité de sélection du prix. « Misant sur la technologie et les ressources Internet, ce site Web novateur est bien plus qu’un service d’information; il se prête à la mise en commun des ressources ainsi qu’à la réflexion et aux discussions approfondies sur l’instruction en salle de classe et sur la recherche. »

En plus d’offrir une vaste gamme de services, le ESL Literacy Network répond aux besoins variés des apprenants dont le parcours scolaire a été interrompu et est conforme au mandat élargi de l’instruction de l’anglais langue seconde, qui consiste à faire tomber les barrières, ouvrir des portes et créer des possibilités.

Financé par le gouvernement de l’Alberta, le ESL Literacy Network se trouve à l’adresse suivante : www.esl-literacy.com (en anglais seulement).

À propos du Prix

Lancé en 2010, le Prix en technologie innovatrice décerné par la BDAA vise à reconnaître les contributions remarquables au domaine afin d’augmenter la visibilité d’un produit, d’un service ou d’un projet technologique exemplaire et innovateur qui contribue aux bienfaits des domaines de l’alphabétisation et des compétences essentielles.



Bill Stirling, chef de la direction de la BDAA, présente le Prix de la BDAA en technologie innovatrice à Isabel Gibbins, directrice du département de langues du Bow Valley College.



La rubrique « En vedette ce mois-ci de la BDAA » : un exemple qui se démarque

En juin 2011, la BDAA a mis en lumière un service du Québec qui œuvre pour développement et la reconnaissance des compétences de la main-d'œuvre en entreprise.



[L'Observatoire compétences-emplois sur la formation continue et le développement des compétences](#)

Lancé en mars 2010 par le *Centre interdisciplinaire de recherche/développement sur l'éducation permanente* (CIRDEP) de l'UQAM et la *Commission des partenaires du marché du travail* (CPMT) qui en assure le financement, l'Observatoire compétences-emplois est un service qui œuvre pour le développement et la reconnaissance des compétences de la main-d'œuvre en entreprise.

Le site de [L'Observatoire compétences-emplois](#) comprend les thématiques, les [bulletins](#) qui ont été publiés en ligne depuis le mois de juin 2010, ainsi que les annonces des ateliers que l'Observatoire offre gratuitement. Il s'agit d'une occasion d'échange qui permet aux acteurs des milieux de la pratique et aux acteurs de la communauté scientifique de se rencontrer pour réfléchir ensemble.

Leurs travaux et leur veille de recherche sont orientés par les thèmes suivants :

- Les politiques, mesures et programmes en soutien à la formation de la main-d'œuvre en entreprise en provenance des acteurs gouvernementaux et des partenaires sociaux;
- Les systèmes, dispositifs et programmes de formation et de certification et les dispositifs afférents en appui;
- Les pratiques de formation en entreprise, plus particulièrement dans les PME;
- La participation des entreprises et des individus à la formation continue.

En plus d'analyser les programmes et les initiatives du Québec dans le domaine, l'Observatoire a notamment analysé les programmes des gouvernements américain, allemand et britannique pour identifier les pratiques qui sont pertinentes pour les gens d'ici. Les francophones qui ont du mal à lire en anglais ont ainsi l'avantage de se renseigner en français sur les programmes et initiatives de d'autres pays. On trouve également dans les bulletins des articles sur des thèmes d'actualité tels l'apprentissage en ligne et la formation professionnelle, le compagnonnage aussi nommé mentorat ou coaching, des portraits d'entreprises (une en économie sociale et l'autre une mutuelle de formation) ainsi que des articles sur l'évaluation de la formation en entreprise.

L'Observatoire en compétences-emplois est dirigé par Paul Bélanger, un chercheur bien connu sur la scène nationale et internationale dans les domaines de l'alphabétisation des adultes et des compétences essentielles. La chercheuse Sylvie Ann Hart assure la coordination de l'Observatoire et signe un grand nombre d'articles des bulletins.

Pour plus de renseignements sur l'Observatoire compétences-emplois vous pouvez contacter Sylvie Ann Hart : hart.sylvie_ann@uqam.ca.

Pour voir les autres rubriques « En vedette ce mois-ci », prière d'utiliser ce lien : <http://www.bdaa.ca/vedette>.

Texte extrait des archives de « Histoire de la semaine » de la BDAA

L'emploi : Témoignage d'un groupe de femmes immigrantes

Note de la rédactrice : L'Histoire de la semaine de la BDAA offre aux apprenants adultes une occasion de partager leurs récits personnels et de raconter comment ils ont réussi à surmonter les obstacles et apprendre à lire et à écrire. Cette histoire nous parvient de Montréal, au Québec. Les auteures sont un groupe de femmes immigrantes, des participantes au programme en pré-employabilité de l'organisme [Tour de Lire](#).

La formation que nous avons suivie au Tour de lire pendant 6 mois nous a rapporté beaucoup d'atouts. Nous avons appris à nous connaître, à découvrir en nous ce que nous avons de mieux, nos compétences et aussi nos faiblesses que nous pouvons améliorer. C'est avec nos compétences que nous pourrons aller sur le marché de l'emploi.

Notre passage au Tour de lire nous a aidé également à mieux parler et écrire le français, outil indispensable pour la recherche d'emploi.

Nous avons appris à avoir confiance en nous-mêmes et à nous valoriser.

L'atelier d'informatique nous a ouvert des horizons à Internet pour la recherche d'emploi et à d'autres sites. On a rédigé notre CV et nous avons fait une lettre de présentation.

Nous avons visité quelques entreprises d'insertion qui nous ouvrent des portes pour l'emploi.

Autres histoires sur BDAA : <http://www.bdaa.ca/histoiredelasemaine>.

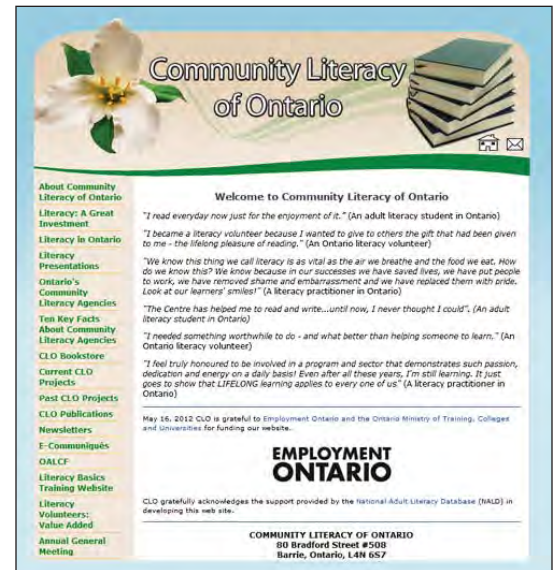


Community Literacy of Ontario : « Nous avons besoin de l'appui et l'expertise de la BDAA »

La BDAA est particulièrement fière des liens qu'elle a formés dans le cadre de ses activités d'hébergement et de maintien de sites Web d'organismes canadiens sans but lucratif œuvrant dans le domaine de l'alphabétisation et des compétences essentielles. Sa collection compte plus de 140 sites Web.

Parmi ces organismes, mentionnons le [Community Literacy of Ontario](#) (CLO) avec qui la BDAA entretient une relation de longue date. Le CLO est un réseau provincial d'organismes communautaires anglophones d'alphabétisation reconnu pour sa gamme de ressources éducatives, ses loyaux services envers le domaine et sa grande portée qui s'étend aux quatre coins de l'Ontario, y compris dans le nord et dans les régions rurales de la province.

« La BDAA a toujours fait preuve de professionnalisme envers nous et a toujours su répondre à nos besoins, » a déclaré Joanne Kaattari, co-directrice générale (avec Jette Cosburn) du CLO. « Les connaissances en soutien informatique de la BDAA et son aptitude à travailler efficacement avec les technologies sont des atouts pour le CLO. Compte tenu du fait que les 100 organismes membres du CLO sont dispersés un peu partout en Ontario, nous devons avoir recours à la technologie afin de les joindre et de leur procurer les ressources dont ils ont besoin. »



La BDAA héberge et assure le maintien du site Web principal du CLO, en plus d'autres sites qui ont été créés à la suite de projets distincts : [Lifelong Learning for Literacy Practitioners](#), [Literacy Basics](#), [Literacy Volunteers/Value Added](#) et [Getting Online/The GO Project](#) (en anglais seulement).

Un grand nombre de ressources du CLO se trouvent dans la bibliothèque de la BDAA. En outre, le bulletin d'information du CLO *Our Voice*, paru pour la première fois en 1996 et son populaire *E-Communiqués* sont diffusés sur le site Web de la BDAA. L'accès à l'information est une priorité pour le CLO. Comme l'explique Jette Cosburn, « nous sommes très reconnaissants d'avoir la possibilité de partager nos ressources utiles et conviviales avec les organismes des quatre coins de l'Ontario et d'ailleurs par le truchement des services en ligne de la BDAA. »

Les organismes communautaires d'alphabétisation desservis par le CLO ont tous des besoins différents et des mandats exigeants. Parmi les services et les mesures de soutien offerts par le CLO, mentionnons la formation en ligne, le renforcement de la capacité organisationnelle, la gestion de bénévoles, l'évaluation des programmes et la mise en commun des ressources.

En ce qui concerne le mandat du CLO, Joanne précise que l'organisme souhaite se hisser « à la tête du peloton ». « Nous allons adopter de nouvelles technologies, notamment les livres électroniques qui serviront d'outils de soutien aux programmes. Puisque nous sommes un petit organisme, nous devons être novateurs et faire preuve de souplesse. De ce fait, la BDAA nous a toujours appuyés dans nos efforts en vue de tirer parti des nouvelles tendances. »

BDAA – L'année en photos



En haut à gauche, sens horaire :

- En juillet 2011, la BDAA souhaite la bienvenue à Bill Stirling, nouveau chef de la direction.
- L'ancienne chef de la direction, Katherine d'Entremont, reçoit un certificat d'appréciation de David Ferguson, vice-président du Conseil d'administration de la BDAA.
- Nilambri Ghai, représentante du Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles (BACE), visite la BDAA en décembre 2011, juste avant sa retraite.
- Rencontre des membres du Conseil d'administration de la BDAA en juin 2011.
- Le nouveau chef de la direction, à la première séance de planification avec le personnel de la BDAA en septembre 2011.
- Réunion de planification stratégique du personnel en janvier 2012, facilitée par Gina Pecore de MYX Meetings.
- Anna Kae McIvor-Todd, présidente de la BDAA, à la droite, rend hommage à Linda Shohet, une des co-fondatrices de la BDAA et membre du Conseil d'administration, lorsqu'elle a quitté ses fonctions en juin 2011

Les avantages d'avoir votre site hébergé par la BDAA

Parce que nous sommes la référence en matière d'alphabétisation et de compétences essentielles au Canada ! Nous disposons d'un réseau pancanadien de ressources, et votre organisme est digne de profiter de tous les avantages à notre portée! En devenant membre de notre réseau, qui compte déjà plus de 140 organismes, vous profiterez des avantages suivants :

- une bande passante illimitée – aucune restriction quant au volume de trafic alloué;
- la pleine maîtrise de votre site grâce à une connexion Web conviviale (cPanel);
- un soutien technique gratuit offert par l'équipe d'expérience et bien renseignée de la BDAA;
- une capacité d'entreposage illimitée, nombre illimité de comptes courriel, etc.;
- l'accès au serveur média de la BDAA, ce qui signifie que vous pourrez afficher des vidéos, des webinaires et bien plus encore sans aucune restriction par rapport à la taille du support de données ou au volume de trafic;
- la capacité d'installer WordPress, Moodle, Drupal, Joomla et la plupart des autres applications de gestion offertes gratuitement en ligne;
- l'hébergement gratuit de votre site.

La Base de données en alphabétisation des adultes (BDAA) connaît bien le domaine de l'alphabétisation et des compétences essentielles du Canada. Comptant plus de 20 ans d'expérience dans l'établissement des liens entre des organismes comme le vôtre, nous sommes les spécialistes en la matière. Nous sommes le seul réseau pancanadien et bilingue de ressources axé sur vous et le domaine dans lequel vous oeuvrez.

Depuis ses débuts en 1989, la BDAA recueille, classe et préserve de l'information et des ressources pour les organismes oeuvrant dans le domaine de l'alphabétisation et des compétences essentielles au Canada et ailleurs. Sa bibliothèque en ligne, la plus vaste et la plus spécialisée du domaine, comprend plus de 5 200 documents faciles à télécharger, des modèles de programmes, des ressources d'apprentissage et des documents de recherche. Elle vous tient au courant de ce qui se passe dans le domaine, en plus de vous offrir un calendrier des événements, une liste des personnes-ressources et bien plus encore. Joignez-vous au réseau de la BDAA, et vos informations et vos ressources seront vues par plus de cinq millions de visiteurs par année.

En versant vos documents et vos ressources dans la bibliothèque de la BDAA, vous assurez leur protection et leur préservation à long terme, en plus de les mettre à la disposition de tous ses usagers.

Pourquoi confier l'hébergement de votre site Web à la BDAA ? En termes simples, nous vous offrons la meilleure solution à vos besoins en tant qu'organisme œuvrant dans le domaine de l'alphabétisation et des compétences essentielles au Canada.



Sites Web

Hébergés
par BDAA



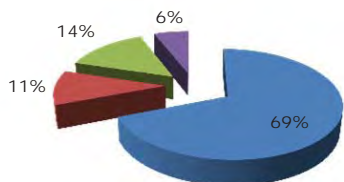
États financiers de la BDAA, 2011-2012

BASE DE DONNÉES EN ALPHABÉTISATION DES ADULTES INC.
ÉTAT DES RÉSULTATS
(pour une durée de 12 mois se terminant le 31 mars 2012)

	2012		2011	Variance Année en année	
Revenus :					
Contributions - Gouvernement du Canada	\$ 753 897	69.1%	\$ 933 612	76.1%	-19.2%
Contributions - Gouvernement du Nouveau-Brunswick	115 933	10.6%	113 860	9.3%	1.8%
Dons en nature	155 391	14.3%	97 765	8.0%	58.9%
Autres revenus générés	65 117	6.0%	82 086	6.7%	-20.7%
Total	1 090 338	100.0%	1 227 323	100.0%	-11.2%
Dépenses :					
Salaires et bénéfices	756 148	67.0%	873 622	73.9%	-13.4%
Coûts d'aménagement	93 540	8.3%	29 580	2.5%	216.2%
Équipement informatique et entretien	25 751	2.3%	16 929	1.4%	52.1%
Frais de communications	25 463	2.3%	30 452	2.6%	-16.4%
Coûts généraux	228 397	20.2%	230 921	19.5%	-1.1%
Total	1 129 299	100.0%	1 181 504	100.0%	-4.4%
Excédent (insuffisance)	(38 961)		45 819		

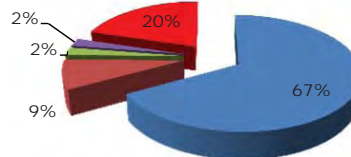
2011-12 Revenus

- Contributions - Gouvernement du Canada
- Contributions - Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Dons en nature
- Autres revenus générés



2011-12 Dépenses

- Salaires et bénéfices
- Coûts d'aménagement
- Équipement informatique et entretien
- Frais de communications
- Coûts généraux



BASE DE DONNÉES EN ALPHABÉTISATION DES ADULTES INC.
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
(en date du 31 mars 2012)

ACTIFS		PASSIF, CONTRIBUTIONS DIFFÉRÉES ET ACTIFS NETS	
Actifs à court terme		Passif	
Encaisse	160 888	Créditeurs	43 406
Compte pour éventualités	152 330	Total	43 406
Autres actifs à court terme	7 533	Contributions différées	77 817
Total des actifs à court terme	320 751	Actifs nets sans restrictions	296 128
Immobilisations	96 600	Total du passif, contributions différées et actifs nets	417 351
Total des actifs	417 351		



Les fonds de la BDAA proviennent en partie du [Gouvernement du Canada](#) par l'entremise du [Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles](#). Aussi, la BDAA est soutenue par une importante contribution en nature du [gouvernement du Nouveau-Brunswick](#). La firme Shannon & Buffett, LLP, comptables agréés, a effectué la vérification des états financiers de la [Base de données en alphabétisation des adultes \(BDAA\) inc.](#), pour l'année financière se terminant le 31 mars 2012. Le rapport de l'état financier vérifié est disponible si on en fait la demande au bureau de la BDAA.



National Adult Literacy
Database Inc.

Sterling House
767 Brunswick Street
Fredericton, NB E3B 1H8

Tel: 506-457-6910
Fax: 506-457-6910
Toll Free: 1-800-720-6253

www.nald.ca

Base de données en
alphabétisation des adultes inc.

Maison Sterling
767, rue Brunswick
Fredericton, (N.-B.) E3B 1H8

Tél : 506-457-6900
Télec.: 506-457-6910
Sans frais : 1-800-720-6253

www.bdaa.ca

This report is also available in English.